



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

**Пункт 5.1 проекта предварительной повестки дня**

**КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА  
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

**Двенадцатая очередная сессия**

**Рим, 19-23 октября 2009 года**

**ДОКЛАД ПЯТОЙ СЕССИИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ  
ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ  
ЖИВОТНЫХ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ  
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

**Рим, 28 – 30 января 2009 года**

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: [www.fao.org](http://www.fao.org)



***CGRFA/WG-AnGR-5/09/REPORT***

**КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ  
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И  
ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

**МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ  
ТЕХНИЧЕСКАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА  
ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ  
ЖИВОТНЫХ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА  
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ  
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

**Пятая сессия**

**Рим, Италия  
28 – 30 января 2009 года**



Продовольственная и сельскохозяйственная  
организация Объединенных Наций



**CGRFA/WG-AnGR-5/09/REPORT**

**КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА  
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

**ДОКЛАД ПЯТОЙ СЕССИИ**

**МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО  
ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ЖИВОТНЫХ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА  
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

**Рим, Италия, 28 – 30 января 2009 года**

**ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**Рим, 2009 год**

Настоящий документ, подготовленный для пятой сессии Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, имеется в Интернете по адресу:

<http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/en/genetics/angrvent2009.html>

Использованные обозначения и изложение материала в настоящем информационном продукте не являются выражением какого-либо мнения Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций ни о правовом статусе или статусе развития любой страны, территории, города или района или их властей, ни о делимитации их границ или пограничных линий.

Без права переиздания. Воспроизводство и распространение материалов, содержащихся в этом информационном продукте, для общеобразовательных или некоммерческих целей разрешаются без какого-либо предварительного разрешения со стороны владельцев авторского права при условии указания полного названия источника. Воспроизводство материалов, содержащихся в этом информационном продукте, для перепродажи или других коммерческих целей запрещается без предварительного разрешения со стороны владельцев авторского права. Заявки на получение такого разрешения должны направляться по адресу: Chief, Electronic Publishing Policy and Support Branch, Communication Division, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy или по электронной почте: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org)

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>
I. Введение	1
II. Открытие сессии и выборы Председателя, Заместителя Председателя и Докладчика	2-8
III. Последующие действия в связи с Международной технической конференцией по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	9-29
<i>Деятельность ФАО в рамках последующих действий в связи с Международной технической конференцией по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i>	
<i>Условия для оценки прогресса в области осуществления <i>Глобального плана действий для генетических ресурсов животных</i></i>	
<i>Формат и параметры докладов о статусе и тенденциях в области генетических ресурсов животных</i>	
<i>Развитие систем раннего предупреждения и реагирования на базе стран для генетических ресурсов животных</i>	
<i>Роль мелких владельцев скота, как хранителей генетических ресурсов животных</i>	
<i>На пути к Стратегии финансирования осуществления <i>Глобального плана действий для генетических ресурсов животных</i></i>	
IV. Доклад о реформе ФАО и генетических ресурсах	30-32
V. Проект Стратегического плана на 2010-2017 годы по осуществлению Многолетней программы работы: генетические ресурсы животных	33-37
VI. Заключительные выступления	38-42

### *Приложения*

A	Повестка дня пятой сессии
B	Список документов
C	Члены Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, избранные на 11-й очередной сессии Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
D	Проект Стратегии финансирования осуществления <i>Глобального плана действий для генетических ресурсов животных</i>
E	Список делегатов и наблюдателей





## КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

### ДОКЛАД ПЯТОЙ СЕССИИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ЖИВОТНЫХ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Рим, Италия, 28 – 30 января 2009 года

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. Пятая сессия Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Рабочая группа) проходила с 28 по 30 января 2009 года в Риме. Список делегатов и наблюдателей содержится в *Приложении E*.

#### II. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ И ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ, ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДОКЛАДЧИКА

2. Г-н Харвей Д. Блэкберн (США), Председатель Рабочей группы, приветствовал делегатов и наблюдателей. Он поблагодарил членов Рабочей группы и Секретариат за консультации и поддержку, которые он получал в течение всего срока своего пребывания на посту Председателя. Г-н Блэкберн отметил, что Рабочая группа внесла существенный вклад в разработку доклада, озаглавленного *Состояние всемирных генетических ресурсов животных в сфере продовольствия и сельского хозяйства и Глобального плана действий для генетических ресурсов животных (Глобального плана действий)*. Он подчеркнул, что *Глобальный план действий* представляет собой долгосрочную основу для генетических ресурсов животных и что дальнейший вклад и консультации со стороны Рабочей группы будут иметь решающее значение для его успешного выполнения в предстоящие годы.

3. Г-н Блэкберн предложил выдвигать кандидатуры на посты Председателя, Заместителя Председателя и Докладчика. Рабочая группа избрала на пост Председателя г-жу Ваниду Хумнирдпетч (Таиланд), г-на Франсуа Питу (Швейцария) – на пост Заместителя Председателя, а г-на Даниэля К. Н. Семамбо (Уганда) – на пост Докладчика. Г-жа Хумнирдпетч, заняв место Председателя, поблагодарила выбывающего Председателя за проделанную им большую работу и руководство, которое он осуществлял в течение двух прошлых лет.

4. Г-н Модибо Траорэ, Помощник Генерального директора, Департамент сельского хозяйства и защиты потребителей, приветствовал делегатов и наблюдателей от имени д-ра Жака Диуф, Генерального директора ФАО. Он подчеркнул, что нельзя переоценить компетентное управление мировыми генетическими ресурсами животных. Возможности, которые предоставляют такие ресурсы, как с точки зрения поддержания, так и повышения продукции животноводства, будут иметь громадное значение в предстоящие десятилетия. Обширный портфель генетических ресурсов животных имеет решающее значение для адаптации и развития мировых систем сельскохозяйственного производства и для повышения надежности наших систем поставок продовольствия. Были подчеркнуты роль и значение национальных и региональных координаторов, а также животноводов.

5. Г-н Траорэ подчеркнул, что Рабочая группа должна представить объективные рекомендации Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Комиссии) по вопросам разработки Стратегии финансирования, а также рекомендовать предпочтительные варианты для оценки прогресса в области осуществления *Глобального плана действий*. Он указал, что ФАО будет и далее оказывать поддержку различного характера странам в осуществлении *Глобального плана действий*, в том числе посредством предоставления более совершенных технических руководящих принципов, проектов технического сотрудничества, оказания содействия региональному сотрудничеству и проведения информационно-пропагандистских кампаний. Г-н Траорэ искренне поблагодарил правительства Германии, Испании, Норвегии и Швейцарии за оказанную финансовую поддержку участию национальных координаторов по генетическим ресурсам животных из ряда развивающихся стран в работе семинара, который предшествовал проведению пятой сессии Рабочей группы.

6. Г-н Александр Мюллер, Помощник Генерального директора, Департамент по вопросам управления природными ресурсами и окружающей среды, приветствовал членов Рабочей группы и наблюдателей. Он признал, что Рабочая группа собралась в особенно важный период времени. Генетические ресурсы для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства сокращаются тревожными темпами, причем именно в тот момент, когда в них ощущается особая потребность в связи с усилиями, направленными на преодоление вызовов, связанных с отсутствием продовольственной безопасности, ростом народонаселения и расширением масштабов бедности. Мир переживает продовольственный кризис и не может позволить себе и далее подрывать основу животноводческого сектора.

7. Г-н Мюллер отметил, что в 2007 году Конференция ФАО поддержала *Интерлакенскую Декларацию о генетических ресурсах животных* и *Глобальный план действий* как важный вклад в общие международные рамки обеспечения сельскохозяйственного биоразнообразия. Он подчеркнул, что Многолетняя программа работы Комиссии и, в частности, принятый недавно *Глобальный план действий*, обеспечивают стратегическую основу для дальнейшей деятельности, направленной на то, чтобы положить конец подрыву и утрате сельскохозяйственного биоразнообразия, включая генетические ресурсы животных. Несмотря на значительные прошлые достижения Рабочей группы, большое значение имеют дальнейшие консультации и руководящие принципы, которые она может представить Комиссии.

8. Рабочая группа утвердила повестку дня, которая приводится в *Приложении А* к настоящему докладу.

### III. ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ В СВЯЗИ С МЕЖДУНАРОДНОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ЖИВОТНЫХ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

**Деятельность ФАО в рамках последующих действий в связи с Международной технической конференцией по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства**

9. Секретариат представил документ, озаглавленный *Доклад о деятельности ФАО в связи с выполнением рекомендаций Международной технической конференции по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*,<sup>1</sup> содержащий общий обзор деятельности ФАО после проведения 11-й очередной сессии Комиссии. Рабочей группе были также представлены три информационных документа. Документ, озаглавленный *Подробный доклад о деятельности ФАО в связи с выполнением рекомендаций Международной технической конференции по генетическим ресурсам животных*,<sup>2</sup> содержал детальную информацию о деятельности ФАО. Два других информационных документа содержали проект руководящих принципов, которые должны были быть рассмотрены Рабочей группой.

10. Рабочая группа поблагодарила ФАО за подготовку документов. Она рекомендовала, чтобы Комиссия приветствовала *Проект руководящих принципов по оказанию помощи в подготовке национальных стратегий и планов действий в отношении генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*<sup>3</sup> и чтобы она просила ФАО завершить работу над этими руководящими принципами и опубликовать их. Она приняла к сведению *Проект руководящих принципов по созданию стратегий селекции животных в производственных системах с низким и средним уровнем вклада*<sup>4</sup> и предложила ФАО получить дополнительные замечания по *проекту руководящих принципов* со стороны членов Рабочей группы до 1 апреля 2009 года, и чтобы ФАО пересмотрела *проект руководящих принципов* на основе полученной информации. Она далее предложила ФАО представить Комиссии для информации пересмотренные *руководящие принципы*. Рабочая группа отметила, что при пересмотре *руководящих принципов*, акцент на системы с низким и средним уровнем вклада является вполне уместным, однако применение *руководящих принципов* не следует ограничивать только этими системами.

11. Рабочая группа рекомендовала Комиссии просить ФАО продолжать обновлять, развивать далее и распространять технические руководящие принципы, относящиеся к фенотипическим и молекулярным генетическим особенностям и методам выборки, консервации, учета и мониторинга национальных методов селекции, а также идентификации животных и фиксирования результатов; отмечая необходимость учитывать существующие международные стандарты и работу других организаций. Она подчеркнула значение взаимодействия в интересах обмена данными и информацией между Информационной системой о национальном животном разнообразии (DAD-IS) и другими базами данных и информационными системами, а также рекомендовала, чтобы Комиссия приняла к сведению необходимость в обеспечении дальнейшей поддержки DAD-IS со стороны ФАО за счет ее регулярной программы.

---

<sup>1</sup> CGRFA/WG-AnGR-5/09/2

<sup>2</sup> CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 2

<sup>3</sup> CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf.6

<sup>4</sup> CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf.5

12. Рабочая группа рекомендовала, чтобы Комиссия просила ФАО и далее рассматривать вопросы, связанные с генетическими ресурсами животных, в качестве приоритетных, и продолжать выделять средства из регулярной программы и оказывать техническую поддержку в целях выполнения странами *Глобального плана действий*. Она далее рекомендовала, чтобы Комиссия просила ФАО продолжать налаживать партнерские отношения и формировать альянсы с другими международными механизмами и организациями в целях активизации мобилизации финансовых ресурсов для выполнения *Глобального плана действий* и просить доноров активизировать финансовую поддержку.

13. Рабочая группа подчеркнула значение достижения прогресса в области создания региональных координационных центров для содействия выполнению *Глобального плана действий*. Она рекомендовала, чтобы Комиссия просила ФАО, и особенно региональные отделения ФАО, играть роль катализатора в формировании региональных координационных центров по запросу стран. Рабочая группа рекомендовала, чтобы Комиссия просила ФАО подготовить документ об оперативной деятельности существующих национальных и региональных координационных центров по генетическим ресурсам животных с целью обмена опытом и практикой, подходами и направлениями деятельности.

#### **Условия для оценки прогресса в области осуществления *Глобального плана действий для генетических ресурсов животных***

14. Секретариат представил на рассмотрение Рабочей группы документ, озаглавленный *Оценка прогресса в выполнении Глобального плана действий для генетических ресурсов животных*,<sup>5</sup> содержащий варианты обеспечения отчетности. Рабочая группа подчеркнула значение оценки прогресса в выполнении *Глобального плана действий* и выразила свою признательность Секретариату за представленные варианты обеспечения отчетности.

15. Рабочая группа рекомендовала, чтобы Комиссия просила своих членов подготовить страновые доклады о достигнутом прогрессе в области выполнения *Глобального плана действий*, которые должны быть представлены к 2011 году. Рабочая группа далее рекомендовала, чтобы Комиссия просила ФАО подготовить сводный доклад о ходе работы на основе страновых докладов о достигнутом прогрессе, а также имеющихся региональных докладов о достигнутом прогрессе, который должен быть представлен Комиссии на ее 14-й очередной сессии в 2013 году. Рабочая группа рекомендовала, чтобы Комиссия просила ее рассмотреть проект этого сводного доклада о ходе работы до его представления на рассмотрение Комиссии.

16. Рабочая группа рекомендовала, чтобы Комиссия утвердила отчетный период в четыре года, причем вторые страновые доклады о достигнутом прогрессе должны быть представлены к 2015 году, а второй сводный доклад о ходе работы должен быть подготовлен ФАО и представлен Комиссии в 2017 году, как часть обновленного доклада *О состоянии всемирных генетических ресурсов животных в сфере продовольствия и сельского хозяйства*. Она рекомендовала, чтобы Комиссия подчеркнула необходимость того, чтобы страновые доклады о ходе работы готовились на основе единообразного стандартного вопросника, распространяемого посредством DAD-IS, а также других средств коммуникации, чтобы обеспечить единый формат отчетности, который способствовал бы подготовке сводного доклада ФАО о ходе работы. Рабочая группа рассмотрела проект вопросника, подготовленного ФАО, и согласилась представить свои замечания по этому вопроснику к 1 апреля 2009 года, чтобы ФАО могла представить этот вопросник Комиссии в качестве информационного документа. Рабочая группа подчеркнула, что некоторым развивающимся странам могла бы

---

<sup>5</sup> CGRFA/WG-AnGR-5/09/3.1

потребуется финансовая помощь для проведения работы, связанной с подготовкой доклада о достигнутом прогрессе.

17. Рабочая группа рекомендовала, чтобы Комиссия просила ФАО готовить доклад ФАО о ходе работы для каждой очередной сессии Комиссии и поощрять соответствующие организации и заинтересованные стороны из частного сектора представлять доклады о своей деятельности, которая вносит вклад в выполнение *Глобального плана действий*.

#### **Формат и параметры докладов о статусе и тенденциях в области генетических ресурсов животных**

18. Секретариат представил на рассмотрение Рабочей группы документ, озаглавленный: *Формат и параметры докладов о статусе и тенденциях в области генетических ресурсов животных*,<sup>6</sup> и информационный документ - *Доклад о статусе и тенденциях в области генетических ресурсов животных – 2008*.<sup>7</sup> Рабочая группа приветствовала модули по хранению и анализу данных в системе DAD-IS как важный механизм подготовки докладов о статусе и тенденциях. Она рекомендовала, чтобы Комиссия просила ФАО следовать структуре, которая содержится в документе *Формат и параметры докладов о статусе и тенденциях в области генетических ресурсов животных*,<sup>8</sup> при подготовке сводных докладов о статусе и тенденциях в сфере генетических ресурсов животных на основе данных и информации, предоставляемых странами посредством DAD-IS, и чтобы ФАО представляла Комиссии на каждой ее очередной сессии доклады о статусе и тенденциях. В этой связи Рабочая группа подчеркнула необходимость регулярного обновления национальных данных и информации о генетических ресурсах животных, а также значение оказания финансовой и технической поддержки развивающимся странам, чтобы помочь им в обновлении своих данных и информации.

#### **Развитие систем раннего предупреждения и реагирования на базе стран для генетических ресурсов животных**

19. Секретариат представил на рассмотрение Рабочей группы документ, озаглавленный: *Развитие систем раннего предупреждения и реагирования на базе стран для генетических ресурсов животных*.<sup>9</sup> Рабочая группа выразила признательность ФАО за проделанную работу, связанную с подготовкой вариантов создания систем раннего предупреждения и реагирования на базе стран. Она рекомендовала, чтобы Комиссия:

- a. Подтвердила актуальность создания систем раннего предупреждения и реагирования на базе стран для генетических ресурсов животных как часть более широких национальных стратегий в области генетических ресурсов животных, принимая во внимание национальные условия и соответствующие стратегические приоритеты и мероприятия, содержащиеся в *Глобальном плане действий*;

---

<sup>6</sup> CGRFA/WG-AnGR-5/09/3.2

<sup>7</sup> CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf.7

<sup>8</sup> CGRFA/WG-AnGR-5/09/3.2

<sup>9</sup> CGRFA/WG-AnGR-5/09/4

- b. Поощряла разработку систем раннего предупреждения и реагирования на базе стран для генетических ресурсов животных как составную часть национальных стратегий и планов действий; включая рассмотрение следующих элементов, в зависимости от обстоятельств:
- i. Национальные системы регистрации (такие как племенные книги) племенного скота;
  - ii. Национальные (консультативные) комитеты, если они еще не созданы, для мониторинга положения и тенденций в области развития племенного животноводства, включая оценку существующих угроз и рисков;
  - iii. Научно обоснованные классификационные системы определения угроз и рисков, а также национальные «красные списки»<sup>10</sup> местных пород одомашненного скота;
  - iv. Обзоры рисков с точки зрения потери генетического разнообразия животных в результате болезней животных, осуществляемые в сотрудничестве с органами обеспечения генетических ресурсов животных и ветеринарии;
  - v. Национальные запасы племенного скота;
  - vi. Системы реагирования на уровне стран, соответствующие существующим международным соглашениям, которые могли бы включать следующие элементы:
    - Меры *ex situ in-vitro*;
    - Вспомогательные меры для обеспечения сохранения *in situ*;
    - Мониторинг особых пород животных; и
    - Планы действий на случай чрезвычайных ситуаций и стихийных бедствий.
  - vii. Определение периодичности представления национальных докладов на национальном уровне.
- c. Активизировала усилия, направленные на обмен опытом между странами, в которых уже созданы системы раннего предупреждения и реагирования на базе страны для генетических ресурсов животных, и теми странами, которые планируют создать такие системы, в том числе посредством семинаров и учебных сессий;
- d. Призвала страны рассмотреть важность обеспечения оперативной совместимости данных, чтобы обеспечить возможность для представления национальных, региональных и глобальных докладов о положении и тенденциях в области селекции, по мере того, как они будут создавать системы раннего предупреждения и реагирования на базе страны для генетических ресурсов животных.

20. Рабочая группа подчеркнула значение национальных резервных систем хранения генетических ресурсов животных и рекомендовала, чтобы Комиссия поощряла создание странами таких систем, если они еще не сделали этого. Она считает, что вопрос о дальнейшем создании региональных и глобальных резервных систем хранения лучше всего будет решаться, когда больше стран создадут свои национальные системы. В этой связи она предложила ФАО подготовить документ о принимаемых в настоящее время мерах в отношении существующих региональных систем сохранения, включая существующие медицинские и другие соответствующие нормы регулирования обмена генетическими материалами между странами, для рассмотрения Рабочей группой в будущем.

---

<sup>10</sup> «Красный список» представляет собой опубликованный отчет о положении в странах с точки зрения генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, который используется для того, чтобы информировать членов и общественность о положении дел в области селекции скота и привлекать внимание к породам, которые подвергаются наибольшему риску.

21. Рабочая группа предложила ФАО рассмотреть классификационную систему ФАО в свете существующих национальных и региональных систем и процедур с широким региональным участием. Она рекомендовала, чтобы Комиссия просила страны изучить основные причины генетической эрозии животных и представить соответствующий доклад.

### **Роль мелких владельцев скота, как хранителей генетических ресурсов животных**

22. Секретариат представил на рассмотрение Рабочей группы документ, озаглавленный: *Роль мелких владельцев скота, как хранителей генетических ресурсов животных*,<sup>11</sup> а также информационный документ, озаглавленный: *Вклад мелких фермеров и животноводов в развитие, использование и сохранение генетических ресурсов животных*.<sup>12</sup> Рабочая группа выразила признательность Секретариату за проделанную работу. Вместе с тем, она просила предоставить ей срок в два месяца для дополнительного рассмотрения этих документов.

23. Рабочая группа отметила большой вклад мелких животноводческих хозяйств, особенно в развивающихся странах. Она рекомендовала, чтобы Комиссия подтвердила большой вклад мелких животноводческих хозяйств, особенно в развивающихся странах, как хранителей значительной части мировых запасов генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Она подчеркнула значение формирования потенциала в области улучшения местных и многофункциональных пород в системах ведения сельского хозяйства с низким и средним уровнем вклада в сельскохозяйственное производство, а также институциональной поддержки, направленной на удовлетворение особых потребностей производственных систем, основанных на мелких животноводческих хозяйствах, при одновременном обеспечении уважения знаний, инновационных методов и практики, применяемых коренными и местными общинами, а также соблюдения соответствующего национального законодательства и международных соглашений.

24. Рабочая группа рекомендовала, чтобы Комиссия отметила необходимость того, чтобы страны учитывали вклад мелких животноводческих хозяйств и содействовали их полному и эффективному участию в осуществлении *Глобального плана действий*; в подготовке и осуществлении национальных стратегий и планов действий в области генетических ресурсов животных; и в зависимости от обстоятельств, в осуществлении политики и программ, направленных на обеспечение продовольственной безопасности, сокращение масштабов бедности и формирование достойного уровня жизни. Рабочая группа отметила, что страны могли бы также изучить методы укрепления устойчивого использования местных пород в реализации политики и программ межсекторального характера, направленных на сокращение масштабов сельской бедности и обеспечение продовольственной безопасности.

25. Рабочая группа рекомендовала, чтобы Комиссия предложила ФАО осуществить подборку методов и средств, с помощью которых мелкие животноводческие хозяйства привлекаются к выполнению *Глобального плана действий*, и представить эту информацию Комиссии, чтобы она могла и далее информировать Конференцию ФАО о значительном вкладе, который вносят мелкие животноводческие хозяйства, а также о вкладе других типов животноводческих хозяйств и селекционеров и иных институтов, участвующих в управлении генетическими ресурсами животных.

---

<sup>11</sup> CGRFA/WG-AnGR-5/09/5

<sup>12</sup> CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 4

## **На пути к Стратегии финансирования осуществления *Глобального плана действий для генетических ресурсов животных***

26. Секретариат представил на рассмотрение Рабочей группы документ, озаглавленный: *На пути к Стратегии финансирования осуществления Глобального плана действий для генетических ресурсов животных*,<sup>13</sup> в котором излагаются возможные элементы Стратегии финансирования осуществления *Глобального плана действий*. Рабочей группе был также представлен документ, озаглавленный: *Результаты вопросника о потребностях стран и приоритетах доноров в отношении осуществления Глобального плана действий для генетических ресурсов животных*<sup>14</sup>.

27. Рабочая группа обменялась мнениями о возможных элементах и содержании Стратегии финансирования осуществления *Глобального плана действий*. Она подчеркнула необходимость того, чтобы все страны мобилизовали финансовые ресурсы в соответствии со своими национальными возможностями. Рабочая группа напомнила о том, что в *Интерлакенской Декларации о генетических ресурсах животных* признается, что основная ответственность за осуществление *Глобального плана действий* возлагается на национальные правительства, что выделение новых и дополнительных ресурсов может существенным образом повлиять на мировой потенциал с точки зрения обеспечения устойчивого использования, развития и хранения генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, и что в срочном порядке необходимо принимать конкретные меры для обеспечения надлежащего повышения финансовых ресурсов в целях оказания поддержки развивающимся странам и странам с переходной экономикой в осуществлении *Глобального плана действий*.

28. Рабочая группа согласилась с основными элементами Стратегии финансирования, включающими: (i) Задачи; (ii) Цели Стратегии финансирования; (iii) Ресурсы, соответствующие Стратегии финансирования; (iv) Предоставление соответствующей информации для Стратегии финансирования; и (v) Мониторинг и обзор. Она далее согласилась с тем, что Стратегия финансирования должна содержать Приложение о процедурах для использования ресурсов в рамках Целевого счета ФАО, которые затрагивали бы вопросы, связанные с определением приоритетов; критерии для наделения правами; оперативные процедуры; требования в отношении мониторинга и отчетности; и меры организационного характера. Она приняла к сведению проект текста, содержащегося в *Приложении D*, и предложила ФАО подготовить проект Стратегии финансирования, опирающийся на основные элементы и предлагаемое Приложение, которые были согласованы Рабочей группой.

29. Рабочая группа отметила значение подготовки ФАО проекта Стратегии финансирования заблаговременно до начала работы следующей очередной сессии Комиссии, чтобы обеспечить членам Комиссии возможность для ее надлежащего рассмотрения. В этой связи она предложила, чтобы ФАО подготовила проект Стратегии финансирования как можно раньше, насколько это представляется возможным, и чтобы она распространила его среди членов Рабочей группы на период в три месяца, необходимый для его рассмотрения. На основе любых полученных замечаний ФАО пересмотрит проект Стратегии финансирования, который будет представлен для рассмотрения Комиссии.

---

<sup>13</sup> CGRFA/WG-AnGR-5/09/6

<sup>14</sup> CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 3



#### IV. ДОКЛАД О РЕФОРМЕ ФАО И ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ

30. Рабочая группа просила представить устную информацию о процессе реформы ФАО и ее потенциальном воздействии на деятельность ФАО в области генетических ресурсов. В ответ на эту просьбу представитель ФАО резюмировал основные итоги 35-й сессии Конференции ФАО, включая принятие Плана неотложных действий по обновлению ФАО.<sup>15</sup> Посредством этого Плана Конференция утвердила перспективы и глобальные цели ФАО, такие как устойчивое управление и использование генетических ресурсов для включения в новую Стратегическую рамочную программу. На своей следующей сессии в ноябре 2009 года Конференция ФАО рассмотрит новую Стратегическую рамочную программу, Среднесрочный план, а также Программу работы и бюджет.

31. Г-н Мюллер информировал Рабочую группу о Стратегической задаче F: *Устойчивое управление земельными, водными и генетическими ресурсами и совершенствование реагирования на глобальные экологические вызовы, затрагивающие сферу продовольствия и сельского хозяйства*, а также о связи ее с другими стратегическими задачами, имеющими отношение к проблемам продовольствия и сельского хозяйства. Он разъяснил действие координационного механизма в рамках ФАО и отметил, что Многолетняя программа работы Комиссии служит отличным движущим средством для развития сотрудничества как в рамках ФАО, так и между ФАО и другими международными органами. Г-н Траорэ и г-н Джатци подтвердили, что проблема генетических ресурсов животных занимает важное место в рамках Стратегической задачи В: *Расширение устойчивого производства животноводства*, в которой особый акцент делается на осуществлении *Глобального плана действий*.

32. Рабочая группа выразила свою глубокую признательность за представленную информацию. Он подчеркнула значение *Глобального плана действий* и Многолетней программы работы в контексте реформы ФАО. Рабочая группа рекомендовала, чтобы Комиссия рассмотрела вопрос о том, как генетические ресурсы и Многолетняя программа работы рассматриваются со стратегической точки зрения при подготовке новой Стратегической рамочной программы и Среднесрочного плана.

#### V. ПРОЕКТ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА НА 2010-2017 ГОДЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ МНОГОЛЕТНЕЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ: ГЕНЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ ЖИВОТНЫХ

33. Рабочая группа рассмотрела документ, озаглавленный: *Проект Стратегического плана на 2010-2017 годы по осуществлению Многолетней программы работы: генетические ресурсы животных*,<sup>16</sup> а также информационный документ, озаглавленный: *Проект Стратегического плана на 2010-2017 годы по осуществлению Многолетней программы работы: основные положения*.<sup>17</sup>

34. Секретариат напомнил о том, что Комиссия просила Рабочую группу внести свой вклад, соответствующий сфере ее компетенции, в Стратегический план по осуществлению Многолетней программы работы, как часть более широкого процесса консультаций. Рабочая группа внесла свой вклад в отношении предварительного графика работы и процедур, а также в отношении раздела документа, посвященного международному сотрудничеству. Она

---

<sup>15</sup> Резолюция 1/2008 35-й сессии Конференции ФАО от 19 ноября 2008 года

<sup>16</sup> CGRFA/WG-AnGR-5/09/7

<sup>17</sup> CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 8

согласилась с предлагаемым процессом мониторинга и содействия осуществлению *Глобального плана действий* и рекомендовала Комиссии утвердить его.

35. Рабочая группа рекомендовала, чтобы на каждой очередной сессии Комиссии представлялся доклад о положении и тенденциях, а также доклад ФАО о ходе работы. Было достигнуто общее согласие в отношении графика и процедур, касающихся других вопросов, относящихся к последующей деятельности в связи с Интерлакенской конференцией, включая Стратегию финансирования; технические руководящие принципы; роль мелких животноводческих ферм; и развитие систем раннего предупреждения и реагирования на базе стран в отношении пород, подвергающихся риску.

36. Рабочая группа подчеркнула необходимость лучшего отражения в Стратегическом плане вопроса о создании и оперативной деятельности региональных координационных центров, включая рассмотрение этого вопроса Комиссией на ее 12-й очередной сессии. Она просила, чтобы все будущие сессии Рабочей группы были отражены в предварительном графике работы в рамках Стратегического плана. Рабочая группа представила список международных организаций, которые, по ее мнению, следует включить в раздел доклада, посвященный международному сотрудничеству.

37. Рабочая группа подчеркнула значение вопросов межсекторального характера в рамках Многолетней программы работы в отношении генетических ресурсов животных. Она приняла к сведению информацию о ведущихся в настоящее время переговорах о международном режиме доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод, в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии, и выразила свою признательность в связи с тем, что Комиссия на своей следующей очередной сессии будет рассматривать вопросы, касающиеся политики и мер для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод в отношении производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Она приветствовала подготовку Секретариатом Комиссии исследования с анализом текущего использования генетических ресурсов животных и методов обмена ими, в качестве вклада в дискуссии о доступе и распределении выгод, которые должны состояться на 12-й очередной сессии Комиссии.

## VI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ВЫСТУПЛЕНИЯ

38. Г-н Джатци поблагодарил Рабочую группу от имени ФАО за ее достижения в представлении четких рекомендаций и советов Комиссии, в частности, в отношении структуры и элементов Стратегии финансирования для *Глобального плана действий*; а также в отношении процесса оценки прогресса в осуществлении *Глобального плана действий*, которая не должна перегружать страны, но должна в то же время предоставлять Комиссии своевременную и достаточную информацию. Он выразил свою признательность за четкие рекомендации, представленные ФАО, в отношении дальнейшего развития технической программы по генетическим ресурсам животных, а также отметил, что ФАО остается приверженной делу содействия своим членам в обеспечения устойчивого использования, развития и сохранения генетических ресурсов животных как части ее усилий, направленных на достижение глобальной продовольственной безопасности и сокращения масштабов бедности.

39. Ряд представителей региональных групп изложили свои мнения о том, что текущая сессия была продуктивной и проходила в позитивном духе сотрудничества. Они выразили признательность Председателю за то, как она руководила работой совещания, а также Заместителю Председателя, Докладчику и Секретариату за проделанную ими большую работу.

40. Представитель Европейского региона отметил, что, по его мнению, *Глобальный план действий* укрепляет *Глобальное мышление* о генетических ресурсах животных и что в настоящее время за счет этих новых глобальных рамок значительно улучшилось понимание роли и значения генетических ресурсов животных. Он отметил, что на этой сессии налажены новые дружественные связи и укрепились существующие отношения глобального сотрудничества, которые имеют существенное значение для эффективного осуществления *Глобального плана действий*.

41. Представитель Азиатского региона отметил, что на текущей сессии было многое достигнуто и выразил признательность за финансовую поддержку со стороны ряда доноров, которая позволила принять участие в ней ряду развивающихся стран.

42. Председатель отметила, что процесс подготовки *Глобального плана действий* был продолжительным, однако эти усилия позволили получить важную основу для глобальных действий в области генетических ресурсов животных. Она подчеркнула, что следует продолжать эффективное сотрудничество и выразила признательность за ту поддержку, которая была ей оказана в течение текущей сессии со стороны членов Рабочей группы, наблюдателей и Секретариата.



---

## ПРИЛОЖЕНИЕ А

---

### МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ТЕХНИЧЕСКАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ЖИВОТНЫХ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Пятая сессия

28 – 30 января 2009 года

#### ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Выборы Председателя, Заместителя Председателя и Докладчика
2. Утверждение повестки дня
3. Последующие действия в связи с Международной технической конференцией по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Интерлакен, Швейцария, 3-7 сентября 2007 года)
  - 3.1 Деятельность ФАО в рамках последующих действий в связи с Международной технической конференцией по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
  - 3.2 Условия для оценки прогресса в области осуществления *Глобального плана действий для генетических ресурсов животных*
    - (а) Доклады о деятельности по осуществлению *Глобального плана действий для генетических ресурсов животных*
    - (б) Формат и параметры докладов о статусе и тенденциях в области генетических ресурсов животных
  - 3.3 Развитие систем раннего предупреждения и реагирования на базе стран для пород животных, подвергающихся риску
  - 3.4 Роль мелких владельцев скота, как хранителей генетических ресурсов животных
  - 3.5 На пути к Стратегии финансирования осуществления *Глобального плана действий для генетических ресурсов животных*
4. Проект Стратегического плана на 2010-2017 годы по осуществлению Многолетней программы работы
5. Доклад о реформе ФАО и генетических ресурсах
6. Прочие вопросы
7. Утверждение доклада



---

**ПРИЛОЖЕНИЕ В**

---

**СПИСОК ДОКУМЕНТОВ****Рабочие документы**

CGRFA/WG-AnGR-5/09/1	Проект предварительной повестки дня
CGRFA/WG-AnGR-5/09/1 Add. 1	Проект предварительной аннотированной повестки дня и расписания работы
CGRFA/WG-AnGR-5/09/2	Доклад о деятельности ФАО в рамках последующих действий в связи с Международной технической конференцией по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства
CGRFA/WG-AnGR-5/09/3.1	Оценка прогресса в области осуществления <i>Глобального плана действий для генетических ресурсов животных</i>
CGRFA/WG-AnGR-5/09/3.2	Формат и параметры докладов о статусе и тенденциях в области генетических ресурсов животных
CGRFA/WG-AnGR-5/09/4	Развитие систем раннего предупреждения и реагирования на базе стран для генетических ресурсов животных
CGRFA/WG-AnGR-5/09/5	Роль мелких владельцев скота, как хранителей генетических ресурсов животных
CGRFA/WG-AnGR-5/09/6	На пути к Стратегии финансирования осуществления <i>Глобального плана действий для генетических ресурсов животных</i>
CGRFA/WG-AnGR-5/09/7	Проект Стратегического плана на 2010-2017 годы по осуществлению Многолетней программы работы: генетические ресурсы животных

**Информационные документы (только на английском языке)**

- CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 1 Statutes of the Intergovernmental Technical Working Group on Animal Genetic Resources for Food and Agriculture, and Members elected by the Eleventh Regular Session of the Commission
- CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 2 Detailed report on FAO activities in the follow-up to the International Technical Conference on Animal Genetic Resources for Food and Agriculture
- CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 3 Results of questionnaires on country needs and donor priorities to implement the *Global Plan of Action for Animal Генетические ресурсы*
- CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 4 Contributions of smallholder farmers and pastoralists to the development, use and conservation of animal genetic resources.
- CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 5 Draft guidelines for establishing animal breeding strategies in low- and medium input production systems
- CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 6 Draft guidelines to assist the preparation of national strategies and action plans for animal genetic resources for food and agriculture.
- CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 7 Status and trends report on animal genetic resources - 2008
- CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 8 Draft Strategic Plan 2010-2017 for the implementation of the Multi-year Programme of Work: Outline
- CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 9 FAO Conference Resolution 12/2007. International Technical Conference on Animal Genetic Resources for Food and Agriculture (Interlaken, Switzerland, 3-7 September 2007) and 11<sup>th</sup> Session of the Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture (Rome, 11-15 June 2007)
- CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 10 List of documents



---

**ПРИЛОЖЕНИЕ С**

---

**ЧЛЕНЫ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО  
ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ЖИВОТНЫХ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА  
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА, ИЗБРАННЫЕ НА 11-Й  
ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ  
ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА****Рим, 11 - 15 июня 2007 года**

Африка	Алжир
	Гвинея
	Намибия
	Уганда
	Центральноафриканская Республика
Азия	Бутан
	Индия
	Индонезия
	Китай
	Таиланд
Европа	Германия
	Турция
	Финляндия
	Франция
	Швейцария
Латинская Америка и Карибский бассейн	Аргентина
	Бразилия
	Чили
	Уругвай
	Ямайка

Ближний Восток

Иордания

Сирия

Судан

Северная Америка

Канада

Соединенные Штаты  
Америки

Юго-Западный регион Тихого  
океана

Австралия

Папуа-Новая Гвинея

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ D

---

### **[ПРОЕКТ СТРАТЕГИИ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ГЛОБАЛЬНОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ ЖИВОТНЫХ]**

#### **1. Задачи**

Задачи Стратегии финансирования заключаются в обеспечении наличия, прозрачности, эффективности и действенности предоставления основных и дополнительных финансовых ресурсов, а также в укреплении международного сотрудничества в целях поддержания и дополнения усилий развивающихся стран и стран с переходной экономикой, направленных на осуществление *Глобального плана действий для генетических ресурсов животных (Глобального плана действий)*.

#### **2. Цели Стратегии финансирования**

Стратегия финансирования нацелена на:

- Поиски и дальнейшую мобилизацию необходимых финансовых ресурсов из всех возможных источников, включая двусторонние, региональные и многосторонние каналы; добровольные взносы стран; фонды, частный сектор, неправительственные организации и другие источники; и продолжение содействия программе за счет средств регулярной программы ФАО, обеспечение [своевременной] поддержки развивающимся странам и странам с переходной экономикой для дополнения их [собственных] усилий, направленных на осуществление *Глобального плана действий*.
- Укрепление международного сотрудничества для дальнейшего обеспечения формирования потенциала, включая подготовку и передачу технологии для лучшего управления генетическими ресурсами животных, на основе установленных потребностей стран, за счет обеспечения технической помощи ФАО и содействия сотрудничеству и партнерству между странами и соответствующими международными организациями и институтами.

Прозрачное, эффективное и действенное использование всех ресурсов, предоставляемых в рамках Стратегии финансирования, с учетом того, что предоставляемые финансовые ресурсы не должны использоваться в целях, которые не соответствуют *Глобальному плану действий*, или другим соответствующим международным соглашениям.

#### **3. Ресурсы, соответствующие Стратегии финансирования**

Стратегия финансирования для осуществления *Глобального плана действий* охватывает все известные и потенциальные источники финансовых ресурсов, включая:

Финансовые ресурсы для национальной деятельности, направленной на сохранение и устойчивое использование генетических ресурсов животных в соответствии с национальным потенциалом и финансовыми ресурсами каждой страны.

- Двусторонняя, региональная и многосторонняя поддержка странам в осуществлении *Глобального плана действий*; включая оказание поддержки странам в осуществлении *Глобального плана действий* со стороны фондов, частного сектора, неправительственных организаций и других источников;
- Ресурсы Регулярной программы ФАО, направляемые на осуществление *Глобального плана действий*;
- Добровольные взносы, получаемые через учрежденный ФАО Целевой счет и направляемые на осуществление *Глобального плана действий*. Эти ресурсы будут использоваться в соответствии с процедурой, изложенной в настоящем Приложении.

#### **4. Предоставление соответствующей информации для Стратегии финансирования**

Сбор и хранение информация о полномочиях доноров, политике, критериях отбора и процедурах для представления предложений о финансировании будет осуществлять ФАО, которая будет предоставлять ее членам КГРПСХ.

#### **5. Мониторинг и обзор**

Требования в отношении мониторинга и представления докладов будут зависеть от набора и типов финансовых источников, включаемых в Стратегию финансирования. Доклад о ходе работы по осуществлению *Глобального плана действий*, а также доклады о положении дел и тенденциях могут составлять важную часть системы мониторинга и отчетности в рамках Стратегии финансирования.

КГРПСХ будет осуществлять мониторинг осуществления Стратегии финансирования и оценивать ее показатели и эффективность на основе информации, представляемой в докладах стран о ходе работы и в докладах о положении дел и тенденциях, в сводных докладах ФАО и докладах ФАО о ходе работы.

На основе этого мониторинга КГРПСХ может пересматривать свою Стратегию финансирования, включая приложение к ней, на каждой второй очередной сессии или когда в этом возникает необходимость.

#### **Приложение: Процедуры для использования ресурсов в рамках Целевого счета ФАО**

- Установление приоритетов
- Критерии отбора
- Оперативные процедуры
- Требования в отношении мониторинга и отчетности
- Институциональные организационные меры ]

---

**ПРИЛОЖЕНИЕ Е**

---

**СПИСОК ДЕЛЕГАТОВ И НАБЛЮДАТЕЛЕЙ**

Председатель: Ванида ХУМНИРДПЕТЧ (Таиланд)

Заместитель Председателя: Франсуа ПИТУ (Швейцария)

Докладчик: Даниэль К.Н. СЕМАМБО (Уганда)

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: [www.fao.org](http://www.fao.org)

**ЧЛЕНЫ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ****АЛЖИР**

## Представитель

Г-н Мурад АБДЕЛЬФЕТТА  
Национальный координатор по ГРЖ  
Старший исследователь  
Национальный институт  
сельскохозяйственных исследований  
(INRA)  
02 Rue des Freres Ouaddek  
BP200 Belfort  
Алжир  
Телефон: + 213 2152 1281  
Факс: + 213 2152 1283  
Эл. почта: afmourad@hotmail.com

**АРГЕНТИНА**

## Представитель

Г-н Карлос МЕЗЗАДРА  
Национальный координатор при ФАО по  
генетическим ресурсам животных  
Департамент производства  
животноводческой продукции  
Estación Experimental Agropesucaria  
Balcarce  
Национальный институт аграрных  
технологий (INTA)  
Casilla de Correo 276  
B7620 Balcarce  
Буэнос-Айрес  
Телефон: + 54 2266 439104  
Факс: + 54 2266 43 9101  
Эл. почта: cmezzadra@balcarce.inta.gov.ar

**АВСТРАЛИЯ**

## Представитель

Г-жа Эмили КОЛЛИНС  
Помощник советника Постоянного  
Представителя при ФАО  
Посольство Австралии в Риме  
Via Antonio Bosio, 5  
00161 Рим  
Телефон: + 39 06 852721  
Факс: + 39 06 85272300  
Электронная почта:  
emily.collins@dfat.gov.au

**БРАЗИЛИЯ**

## Представитель

Г-н. Р. ГОНКАЛЬВЕС ФЕРЕЙРА МАЙА  
ФИЛХО  
Второй секретарь  
Заместитель Постоянного представителя  
при ФАО  
Постоянное Представительство  
Федеративной Республики Бразилии при  
ФАО  
Via di Santa Maria dell'Anima 32  
00186 Рим  
Телефон: +39 06 68307576  
Факс: +39 06 68398802  
Эл. почта: rebrafao@brafao.it

## Заместители

Г-н. Педро АНДРАДЕ  
Второй секретарь  
Отдел по окружающей среде  
Министерство иностранных дел  
Бразилиа  
Эл. почта: DEMA@MRE.GOV.BR

Г-н Жао КРУЗ РЕИС ФИЛХО  
Министерство сельского хозяйства,  
животноводства и поставок  
Бразилиа

Г-н. Артур МАРИАНТЕ  
Старший исследователь  
EMPRAPA Cenargen  
Parque Estação Biológica  
Avenida W5 Norte-Final  
70770-900  
Бразилиа  
Телефон: + 55 61 3448-4904  
Факс: + 55 61 3340-3624  
Эл. почта: mariante@cenargen.embrapa.br

**КАНАДА**

## Представитель

Г-н Кен РИЧАРДС  
Управляющий по исследованиям  
Программа генетических ресурсов  
Канады  
Департамент сельского хозяйства и  
продовольствия Канады  
Саскатунский исследовательский центр  
107 Science Place  
Саскатун  
Saskatchewan S7N 0X2  
Телефон: + 1 306 956 7641  
Факс: + 1 306 956 7246  
Эл. почта: RichardsK@agr.gc.ca

**ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКАЯ  
РЕСПУБЛИКА**

## Представитель

Г-н Денис САПУА  
Координатор по генетическим ресурсам  
животных  
Ветеринар  
Министерство сельского развития  
В.Р. 786  
Банги  
Эл. почта: dsaroua@yahoo.fr

**ЧИЛИ**

## Представитель

Г-жа Тереза АГУЕРО ТЕАРЕ  
Отдел окружающей среды,  
биобезопасности и генетических  
ресурсов  
Департамент аграрной политики  
Управление исследований и аграрной  
политики (ODEPA)  
Министерство сельского хозяйства  
Teatinos 40 - 8 Piso  
Сантьяго  
Телефон: + 56 2 397 3039  
Факс: + 56 2 397 3044  
Эл. почта: taguero@odepa.gob.cl

## Заместитель

Г-н Ангель САРТОРИ  
Международные вопросы  
Отдел сельского хозяйства и  
животноводства  
Министерство сельского хозяйства  
Сантьяго

**КИТАЙ**

## Представитель

Г-н Юмин ЖЕНГ  
Заместитель Генерального директора  
Национальная служба животноводства  
Maizidian 20  
Chaoyang District  
100026 Пекин  
Телефон: + 86 10 5919 4593  
Факс: + 86 10 5919 4611  
Эл. почта: zhengym@mail.caas.net.cn

## Заместитель

Г-н Хонджи Йанг  
Национальная служба животноводства  
Китая  
Министерство сельского хозяйства  
Maizidian Street 20  
Chaoyang District  
100026 Пекин  
Телефон: + 86 10 64194754  
Факс: + 86 10 64194611  
Эл. почта: yanghj67@yahoo.com

**ФИНЛЯНДИЯ**

## Представитель

Г-н Аско МАКИ-ТАНИЛА  
Профессор  
Исследования в области биотехнологий и  
продовольствия,  
Центр сельскохозяйственных и  
продовольственных исследований  
Финляндии  
31600 Йокиойнен  
Финляндия  
Телефон: + 358 3 4188 3601  
Факс: + 358 3 4188 3618  
Эл. почта: asko.maki-tanila@mtt.fi

**ФРАНЦИЯ**

## Заместитель

Г-жа Элеонор ШАРВОЛАН  
Фонд исследования биоразнообразия  
(FRB)  
57, Rue Cuvier - CP 41  
75231 Paris Cedex 05  
Париж

Дидье БУШЕЛЬ  
Министерство сельского хозяйства и  
рыболовства  
78, rue de Varenne  
75007 Париж

Матильда ГЕРАН  
DGRAAT Бюро по молочной  
промышленности и селекции животных  
(BLSA)  
3, rue Barbet de Jouy  
75349 Париж 07 SP  
Телефон: +33 1.49.55.42.28  
Факс : +33 1.49.55.49.25  
Эл. почта:  
mathilde.guerand@agriculture.gouv.fr

**ГЕРМАНИЯ**

## Представитель

Г-н Хорх КАЛИШ  
Федеральное министерство  
продовольствия, сельского хозяйства и  
защиты потребителей  
Rochusstrasse 1  
52123 Бонн  
Телефон: + 49 228 5293490  
Эл. почта: joerg.kalisch@bmelv.bund.de

## Заместители

Г-н Айльдерт ГРОНЕВЕЛЬД  
Директор и профессор  
Institut für Nutztiergenetik (FLI)  
Höltyst 10  
31535 Нойштадт  
Телефон: + 49 5034871155  
Факс: + 49 5034 871239  
Эл. почта: eidert.groeneveld@fli.bund.de

## Г-н Франк БЕГЕРМАН

Директор  
513 Informations und Koordinationszentrum  
für Biologische  
Vielfalt (IBV)  
Bundesanstalt für Landwirtschaft und  
Ernährung  
Deichmanns Aue 29,  
53179 Бонн  
Телефон: + 49 288 99 6845- 3239  
Факс: + 49 228 99 6845 - 3105  
Эл. почта: frank.begermann@ble.de

**ИНДИЯ**

## Представитель

Г-н Камал Малла БУДЖАРБАРУАХ  
Заместитель Генерального директора по  
изучению животных Совета  
сельскохозяйственных исследований  
Индии  
Dr. Rajendra Prasad Road  
Krishi Bhawan  
Дели - 110 001  
Телефон: + 91 11 23381119  
Факс: + 91 11 23097001  
Эл. почта: kmbujarbaruah@rediffmail.com

**ИНДОНЕЗИЯ**

## Представитель

Г-жа Бесс ТИСНАМУРТИ  
Руководитель Отдела программы и  
оценки  
Центр изучения и развития животных  
Индонезии  
Jl. Raya Rajajaran Kav. E59  
Богор 16151  
Телефон: + 62 251 8323036  
Факс: + 62 251 8328382  
Эл. почта: besstiesnamurti@yahoo.com



**ЯМАЙКА**

## Представитель

Г-жа Жасмин ХОЛНЕСС  
Заместитель директора по исследованиям  
Министерство исследования и развития  
сельского хозяйства  
Bodles Research Station  
Old Harbour  
St. Catherine, W.I.  
Телефон: + 1 876 9832843 - 9832267 -  
9832281  
Факс: + 1 876 9832822  
Эл. почта: [jaholness@moa.gov.jm](mailto:jaholness@moa.gov.jm)  
[jahmekyah@gmail.com](mailto:jahmekyah@gmail.com)

**ИОРДАНИЯ**

## Представитель

Г-н Халил И. З. ДЖАВАСРЕХ  
Директор по вопросам животноводства и  
землепользования  
Управление исследований  
Национальный центр  
сельскохозяйственных исследований и  
распространения знаний  
(NCARE)  
Al-Waqa'  
Амман  
Телефон: Mob. + 96 2777420884  
Факс: + 96 6264726099  
Эл. почта: [tamkhajaw@yahoo.com](mailto:tamkhajaw@yahoo.com)

**НАМИБИЯ**

## Представитель

Г-н Жак-Франсуа ЭЛЬС  
Управление сельскохозяйственной  
подготовки и исследований  
Министерство сельского хозяйства,  
водных и лесных ресурсов  
P.O. Box 13184  
Уиндхок  
Телефон: +264-61-2087034  
Факс: +264-61-2087034  
Эл. почта: [elsj@mawf.gov.na](mailto:elsj@mawf.gov.na)

**ШВЕЙЦАРИЯ**

## Представитель

Г-н Франсуа ПИТУ  
Ответственный за устойчивые  
международные сельскохозяйственные  
связи  
Федеральное управление сельского  
хозяйства  
Mattenhofstrasse 5,  
CH-3003 Берн  
Швейцария  
CH-3003 Берн  
Телефон: + 41 31 323 44 45  
Факс: + 41 31 322 26 34  
Эл. почта: [francois.pythoud@blw.admin.ch](mailto:francois.pythoud@blw.admin.ch)

## Заместитель

Даниэль ГУГОЛЬЦ  
Федеральный департамент экономики  
(DFE)  
Федеральное управление сельского  
хозяйства (OFAG)  
Сектор устойчивых международных  
сельскохозяйственных связей  
Mattenhofstrasse 5,  
CH-3003 Берн  
Телефон: + 41 31 323 34 79  
Факс: + 41 31 322 26 34  
Эл. почта: [Danielle.Gugolz@blw.admin.ch](mailto:Danielle.Gugolz@blw.admin.ch)

**ТАИЛАНД**

## Представитель

Г-жа Ванида ХУМНИРДПЕТЧ  
Старший научный сотрудник  
Отдел пастбищного животноводства  
Департамент развития животноводства  
(DLD)  
Министерство сельского хозяйства и  
кооперативов  
Phyathai Road  
Бангкок 10400  
Телефон: + 66 2 6534451  
Факс: + 66 2 6534922  
Эл. почта: [vanida@yahoo.com](mailto:vanida@yahoo.com)

**ТУРЦИЯ**

## Представитель

Г-жа Ойа АКИН  
Сельскохозяйственный инженер  
Национальный координатор  
Генеральное управление  
сельскохозяйственных исследований  
Департамент исследований  
животноводства и рыбного хозяйства  
Министерство сельского хозяйства и  
сельского развития (MARA)  
06171 Анкара  
Телефон: + 90 312 3157623 (ext. 233)  
Факс: + 90 312 3153448  
Эл. почта: oakin@tagem.gov.tr;  
oya\_akin@hotmail.com

**УГАНДА**

## Представитель

Г-н Даниэль К.Н. СЕМАМБО  
Национальный координатор по  
генетическим ресурсам животных  
Исполнительный директор  
Национальный центр генетических  
ресурсов животных и банк данных  
Р.О. Вох 193  
Энтебе  
Телефон: + 256 41 4 320831  
Факс: + 256 41 4 321309  
Эл. почта: cattbtd@imul.com

**СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ**

## Представитель

Г-н Харвей Д. БЛЭКБЕРН  
Национальный координатор  
Национальная программа зародышевой  
плазмы животных  
Служба сельскохозяйственных  
исследований (USDA)  
1111 South Mason St.  
CO 80515  
Форт Коллинс  
Эл. почта:  
[harvey.blacburn@ars.usda.gov](mailto:harvey.blacburn@ars.usda.gov)

**УРУГВАЙ**

## Представитель

Г-н Габриэль РОБЕРЕ  
Национальный координатор по  
генетическим ресурсам  
Факультет сельского хозяйства  
Производство животноводческой  
продукции  
Улучшение генетических ресурсов  
животных  
Av. Eugenio Garzón 780  
12900 Монтевидео  
Телефон: + 598 2 355 9636  
Факс: + 598 2 354 3460  
Эл. почта: [grovere@fagro.edu.uy](mailto:grovere@fagro.edu.uy)

**НАБЛЮДАТЕЛИ ОТ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ КОМИССИИ****АЛБАНИЯ**

## Представитель

Г-н Кристак КУМЕ  
Национальный координатор по  
генетическим ресурсам животных  
Директор  
Albagene Asso.  
Rr. "Abdyl Frassheri" Pall 3/3 Ap.5  
Тирана  
Телефон: + 355 68 21 40 737  
Факс: + 355 4 22 41 403  
Эл. почта: [kkume@icc-al.org](mailto:kkume@icc-al.org)

Г-н Марчело ДО САКРАМЕНТО  
КУМОЛЕНА

Национальное управление сельского,  
рыбного и лесного хозяйства  
Largo António Jacinto n. 55/56 edifício B4  
andar –  
Ala esquerda  
Cx postal 527  
Луанда  
Телефон: + 244 222 3211429  
Факс: + 244 222 321429  
Эл. почта: [msacramento@yahoo.com.br](mailto:msacramento@yahoo.com.br);  
[manscimento8@hotmail.com](mailto:manscimento8@hotmail.com)

**АНГОЛА**

## Представитель

Г-н Киала КИА МАТЕВА  
Советник  
Заместитель Постоянного Представителя  
при ФАО  
Посольство Республики Ангола в Италии  
Via Druso, 39  
00184 Рим  
Телефон: + 39 06 772 6951

Г-жа Стелла МОНТЕЙРО СИПРИАНО  
Институт ветеринарных исследований  
Rua Amilcar n. 45  
Луанда  
Телефон: + 244 222 372876  
Факс: + 244 222 372873  
Эл. почта: [monteirostella@yahoo.com.br](mailto:monteirostella@yahoo.com.br)

**АРМЕНИЯ**

## Представитель

## Заместители

Г-жа Бернадет САНТАНА  
Главное управление института  
ветеринарных услуг  
Largo António Jacinto,  
n.55/56 Edifício B  
4 andar, Ala direita  
Cx postal 10578  
Луанда  
Телефон: + 244 222 326803  
Факс: + 244 222 324067  
Эл. почта: [dnap@ebonet.net](mailto:dnap@ebonet.net)  
[neydesantana@hotmail.com](mailto:neydesantana@hotmail.com)

Г-н Левон РУХКЯН  
Заместитель Министра сельского  
хозяйства  
Министерство сельского хозяйства  
Правительственное здание III  
Площадь Республики 10  
375010 Ереван  
Эл. почта: [frdmoa@agrounit.am](mailto:frdmoa@agrounit.am)  
[rukhyan@netsys.am](mailto:rukhyan@netsys.am)

**АВСТРИЯ**

## Представитель

Г-жа Беата БЕРГЕР  
Национальный координатор  
Министерство сельского хозяйства  
Институт натурального ведения  
сельского хозяйства и биоразнообразия  
с/o Austrasse 10  
A-4601 Thalheim bei Wels  
Вена  
Телефон: + 43 7242 47011/22  
Факс: + 43 7242 47011/15  
Эл. почта: [beate.berger@raumberg-gumpenstein.at](mailto:beate.berger@raumberg-gumpenstein.at)  
[beate.berger@bal.bmlfuw.gv.at](mailto:beate.berger@bal.bmlfuw.gv.at)

**БЕНИН**

## Представитель

Г-н Жан Камиль АТЧАД  
Национальный координатор по  
генетическим ресурсам животных  
Заместитель директора по  
животноводству  
Управление животноводства  
01 BP 6233  
Котону  
Телефон: + 229 335 424  
Факс: + 229 335 408  
Эл. почта: [atchadec@msm.com](mailto:atchadec@msm.com)

**БОЛИВИЯ**

## Представитель

Г-н Цельсо АЙАЛА ВАРГАС  
Министерство сельского и  
сельскохозяйственного развития и  
окружающей среды  
Национальный институт развития  
сельского и лесного хозяйства (INIAF)  
Директор по вопросам исследований и  
инноваций  
Av. Samacho No. 1471  
Ла-Пас

**БОТСВАНА**

## Представитель

Г-н Сламбер БАДУБИ  
Старший сельскохозяйственный  
исследователь  
Департамент сельскохозяйственных  
исследований  
Private Bag 0033  
Гарборон  
Телефон: + 267 366 8243  
Факс: + 267 392 8965  
Эл. почта: [sbadubi@gov.bw](mailto:sbadubi@gov.bw)

**БУРУНДИ**

## Представитель

Г-н Эляким ХАКИЗИМАНА  
Национальный координатор по  
генетическим ресурсам животных  
Директор по развитию животноводства  
Министерство сельского хозяйства и  
животноводства  
В.Р. 161  
Гитега  
Телефон: + 257 22 402089  
Факс: + 257 22 402133  
Эл. почта: [hanekim@yahoo.fr](mailto:hanekim@yahoo.fr)

**КОНГО**

## Представитель

Г-н Эмиль ЭССЕМА  
Второй советник  
Заместитель Постоянного Представителя  
при ФАО  
Посольство Республики Конго  
Via Ombrope 8/10  
00198 Рим  
Италия  
Телефон: + 39 06 8417422  
Факс: + 39 06 8417422  
Эл. почта: [ambacorome@libero.it](mailto:ambacorome@libero.it)

**КОСТА-РИКА**

## Представитель

Г-жа Аржери КРУС МЕНДЕС  
Национальный координатор по  
генетическим ресурсам животных Коста-  
Рики (INTA)  
Министерство сельского хозяйства и  
животноводства  
Ardo. Postal 245 - 4250  
Сан-Рамон  
Телефон: + 506 882 5323  
Эл. почта: [argeriecruz@gmail.com](mailto:argeriecruz@gmail.com);  
[famcruz@ice.co.ci](mailto:famcruz@ice.co.ci)

**ХОРВАТИЯ**

## Представитель

Г-н Анте ИВАНКОВИЧ  
Национальный координатор  
Факультет агрономии Загребского  
университета  
Департамент животноводства  
Svetosimunska Cesta 25  
10000 Загреб  
Телефон: + 385 1 2393 991  
Факс: + 385 1 2393 901  
Эл. почта: [aivankovic@agr.hr](mailto:aivankovic@agr.hr)

**КУБА**

## Представитель

Г-жа Мария Елена РОДРИГЕС  
ФУЭНТЕС  
Директор программ и проектов  
Управление по окружающей среде  
Министерство науки, технологии и  
окружающей среды  
20 corner 18A  
Playa  
Гавана  
Телефон: + 537 2025546  
Эл. почта: [melena@ama.cu](mailto:melena@ama.cu)

**КИПР**

## Представитель

Кристос ПАПАКРИСТОФОРУ  
Национальный координатор Программы  
генетических ресурсов животных  
Никосия  
Эл. почта: [c.papachristoforou@cut.ac.cy](mailto:c.papachristoforou@cut.ac.cy)

**ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА**

## Представитель

Г-н Карел Ян ШТОЛЬЦ  
Министерство сельского хозяйства  
Координатор Национальной программы  
по сохранению генетических ресурсов  
для производства продовольствия и  
ведения сельского хозяйства  
Национальный координатор по  
генетическим ресурсам для производства  
продовольствия и ведения сельского  
хозяйства  
Чешский делегат в РГ по доступу и  
распределению выгод  
(WPIE)  
Прага

## Заместители

Г-жа Вера МАТЛОВА  
Научно-исследовательский институт  
животноводства  
Координатор Национальной программы  
по генетическим ресурсам  
Национальный координатор по  
генетическим ресурсам животных  
Чешский делегат в РГ по доступу и  
распределению выгод (WPIEI)  
Прага

## Г-н Владислав ЗЕДЕК

Министерство окружающей среды  
Чешской Республики  
Департамент по международному  
сохранению биоразнообразия  
Отдел по осуществлению Европейских  
директив и международных конвенций  
Vrsovicá 65  
100 10 Прага 10  
Телефон: + 420 267 122 894  
Факс: + 420 267 126 894  
Эл. почта: [vlastimil\\_zedek@env.cz](mailto:vlastimil_zedek@env.cz)

Г-н Жири ЗИХА  
Министерство окружающей среды  
Чешской Республики  
Департамент по международному  
сохранению биоразнообразия  
Vrsoviska 65  
100 10 Прага 10  
Телефон: + 420 267 122 744  
Факс: + 420 267 126 744  
Эл. почта: jiri\_zicha@env.cz

## **ДАНИЯ**

Представитель  
Г-жа Хилле Аннет ПАЛЬМЕ  
Национальный координатор  
Специальный советник  
Управление растительности Дании  
Skovbrynet 20  
2800 - Kongens Lyngby  
Телефон: + 45 45263888  
Эл. почта: hra@pdir.dk

## **ЭКВАДОР**

Представитель  
Г-н Рубен ХАРО ОНАТЕ  
Национальный координатор по  
генетическим ресурсам животных  
Ветеринар-зоотехник  
Министерство сельского хозяйства и  
животноводства  
Avenidas Eloy Alfaro y Amazonas  
Piso 10  
Кито  
Телефон: + 59 323 960266  
Факс: + 593 225 53646  
Эл. почта: rharo@mag.gov.ec

## **ЕГИПЕТ**

Представитель  
Г-н Абдель-Азиз Мохаммед ХОСНИ  
Советник  
Заместитель Постоянного Представителя  
при ФАО  
Советник по сельскому хозяйству  
Посольство Египта  
Via Salaria 267  
00199 Рим  
Телефон: + 39 06 8548956  
Факс: + 39 06 8542603  
Эл. почта: egypt@agrioffegypt.it

## **ЭКВАТОРИАЛЬНАЯ ГВИНЕЯ**

Представитель  
Г-н Паскуаль БАКАЛЕ МБИАНГ  
Посол, Постоянный Представитель  
Республики Экваториальная Гвинея при  
ФАО  
Via Bruxelles, 59A  
00198 Рим  
Телефон: + 34 06 8555428  
Факс: + 34 06 85305686  
Эл. почта: reperge.fao@gmail.com

**Заместители**

Г-н Доминго ОЛОМО  
Министерство сельского и лесного  
хозяйства  
С/ Carretera a Luba  
Малабо

Г-н Андрес НДОНГ МИЧА  
Генеральный директор по  
животноводству  
Министерство сельского и лесного  
хозяйства  
С/ Assan II a Luba  
Малабо  
Телефон: + 240 274215

**ЭСТОНИЯ****Представитель**

Г-жа Аннели ХАРМСОН  
Старший специалист по животноводству  
и зоотехнике  
Департамент продовольствия и  
ветеринарии  
Министерство сельского хозяйства  
39/41 Lai Street  
15056 Таллин  
Телефон: + 372 6256 101  
Факс: + 371 6256 200  
Эл. почта: pm@agri.ee

**ЕВРОПЕЙСКОЕ СООБЩЕСТВО****Представитель**

Г-н Каи Уве СПРЕНГЕР  
Юридический советник по ветеринарии  
«Santé animale et Comités permanents»  
Генеральное управление по  
здравоохранению и защите потребителей  
(SANCO)

**ГАБОН****Представитель**

Г-н Патрис ЙЕМБА  
Постоянный Генеральный секретарь  
Национальной комиссии по делам ФАО  
Министерство сельского хозяйства,  
животноводства и сельского развития  
Либревиль В.Р. 551  
Телефон: + 241 06 26 24 71  
Эл. почта: yembapatrice@yahoo.fr

**Заместитель**

Г-н Аристид ОНГОНЕ ОБАМЕ  
Национальный координатор специальной  
программы по продовольственной  
безопасности  
В.Р. 19246 Либревиль  
Телефон: + 241 07 28 48 64/ 05 31 25 81  
Факс: + 241 76 35 76  
Эл. почта: ongoneaobame@yahoo.fr

**ГАНА****Представитель**

Г-н Ричард ОЗЕИ-АМПОНСАН  
Национальный координатор по  
генетическим ресурсам животных  
Департамент зоологии  
Университет Ганы  
Легон  
Телефон: + 233 277407496 - 208637575  
Эл. почта: rich12668@yahoo.co.uk

**Заместитель**

Г-н Джозеф ДОНКОР  
Координатор по вопросам селекции  
(APD)  
Министерство продовольствия и  
сельского хозяйства  
Head Office  
P.O. Box M37  
Аккра  
Телефон: + 233 249636240  
Эл. почта: JY\_donkor@yahoo.co.uk

**ГРЕЦИЯ****Представитель**

Г-н Андреас ГЕОРГУДИС  
Профессор по животноводству и генетике  
Школа сельского хозяйства  
Университет Аристотеля в Салониках  
541 24 Салоники  
Телефон: + 30 2310 998683/87  
Факс: + 30 2310 998719  
Эл. почта: andgeorg@argo.auth.gr

**Заместитель**

Г-жа Кристина ЛИДЖА  
Национальный фонд  
сельскохозяйственных исследований  
P.O. Box 60458  
57001 Themi  
Салоники  
Телефон: + 30 2310 471110  
Факс: + 30 2310 471209  
Эл. почта: chligda@otenet.gr

**ГВАТЕМАЛА****Представитель**

Г-жа Сандра Элизабет ГОМАР ОРОЗКО  
Координатор по генетическим ресурсам  
животных  
Отдел генетических ресурсов животных и  
растений  
Департамент стандартов и регулирования  
Министерство сельского хозяйства,  
животноводства и продовольствия  
7a ave. 12-90 zona 13  
Апехо URN-MAGA  
Гватемала  
Телефон: + 502 24137469  
Факс: + 502 24137469  
Эл. почта: sandra.gomar@maga.gob.gt

**ВЕНГРИЯ****Представитель**

Г-н Тамаш ЗЦОБОЛЕВСКИ  
Советник  
Национальный координатор  
Министерство сельского хозяйства и  
сельского развития  
1055 Будапешт  
Kossuth tér 11.,  
Телефон: + 36 1 301 4472  
Факс: + 36 1 302 0408  
Эл. почта: SzobolevszkiT@posta.fvm.hu

**ИРАК****Представитель**

Г-н Эмадульдин Аббас Хаттаб АЛЬ-АНИ  
Эксперт по птицеводству  
Министерство сельского хозяйства  
Государственный совет  
сельскохозяйственных исследований  
(SBAR)  
Багдад  
Телефон: + 964 79054933501  
Эл. почта: drimad\_alani@yahoo.com

**ИРЛАНДИЯ****Представитель**

Г-н Марк МАГУИР  
Инспектор по сельскому хозяйству  
Департамент сельского и рыбного  
хозяйства и животноводства  
Отдел говядины и баранины  
Pavilion A  
Grattan Business Park  
Портлаоиз  
Co. Laois  
Телефон: + 353 57 8694455  
Факс: + 353 57 8694382  
Эл. почта:  
Mark.Maguire@agriculture.gov.ie

**ИТАЛИЯ****Представитель**

Г-н Пьетро СЕБАСТИАНИ  
Посол  
Постоянный Представитель Италии при  
ФАО  
Piazza Margana, 19  
00186 Рим  
Телефон: + 39 06 69 77961  
Факс: + 39 06 67 96352  
Эл. почта: pietro.sebastiani@esteri.it



**Заместители**

Г-жа Рита Гвильяна МАННЕЛЛА  
Советник  
Заместитель Постоянного Представителя  
при ФАО  
Piazza Margana, 19  
00186 Рим  
Телефон: + 39 06 69 77961  
Факс: + 39 06 67 96352  
Эл. почта: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

Г-н Агостино КАСАПУЛЛО  
Эксперт по аграрным вопросам  
Общий отдел экономического и  
сельского развития  
Министерство сельскохозяйственной,  
продовольственной и лесной политики  
Рим

Г-жа Бианка МОИОЛИ  
Руководитель Исследовательского центра  
CRA - Centro di Ricerca per la produzione  
delle carni e il miglioramento genetico  
di Monterotondo  
Рим  
Телефон: + 39 06 90090213  
Факс: + 39 06 9061541  
Эл. почта: bianca.moioli@entecra.it

Г-н Роландо ПАСКВАРИЕЛЛО  
ConsDAVI  
Национальный координатор Италии  
FAO LOC  
Piano Cappelle  
Benevento

**ЯПОНИЯ****Представитель**

Г-н Такахиро АСАНО  
Отдел инновационных технологий  
Исследовательский совет по сельскому,  
лесному и рыбному хозяйству  
Министерство сельского, лесного и  
рыбного хозяйства  
1-2-1 Kasumigaseki  
Chiyoda-ku'  
Токио, 100-8952  
Телефон: + 81 3 35028111 (ext. 83734)  
Факс: + 81 3 3593 2209  
Эл. почта: takahiro\_asano@nm.maff.go.jp

**Заместитель**

Г-н Томотаро НИШИКАВА  
Старший исследователь  
Генетический банк  
Отдел исследований генома и  
биоразнообразия  
Национальный институт  
агробиологических наук  
2-1-2 Kannondai,  
Цукуба  
Ibaraki 305-8602  
Телефон: + 81 29 (838) 7406  
Факс: + 81 29 (838) 7408  
Эл. почта: tomotaro@affrc.go.jp

**КЕНИЯ****Представитель**

Г-н Клеопас ОКОРЕ  
Старший помощник директора по  
производству животноводческой  
продукции  
Министерство развития животноводства  
Р.О. Вох 34188 - 00100  
Найроби  
Телефон: + 254 20 2722601/ 2722637  
Факс: + 254 2721982/ 2722637  
Эл. почта: cleopasokore@yahoo.com

**ЛИТВА****Представитель**

Г-жа Регина ГИРДВАЙНИТЕ  
Атташе (Сельскохозяйственные вопросы)  
Заместитель Постоянного Представителя  
при ФАО  
Посольство Литовской Республики  
Viale di Villa Grazioli, 9  
00198 Рим  
Телефон: + 39 06 8559052  
Факс: + 39 06 8559053  
Эл. почта: reginag@zum.lt

**МАДАГАСКАР**

## Представитель

Г-н Р. РАКОТОНДРАВАО  
Национальный координатор по  
генетическим ресурсам животных  
Начальник Департамента зоотехнических  
исследований (FOFIFA)  
Министерство сельского хозяйства,  
животноводства и рыбного хозяйства  
В.Р. 4  
101 Антананариву  
Телефон: + 261 331184165  
Факс: + 261 324999633  
Эл. почта:  
r.rakotondravao@yahoo.fr

**НИДЕРЛАНДЫ**

## Представитель

Г-н Спайк Хост ХИЕМСТРА  
Руководитель подразделения по  
генетическим ресурсам животных  
Центр генетических ресурсов  
Нидерландов (CGN)  
Postbus 65  
8200 АВ Лелистад  
Телефон: + 31 320 238238  
Эл. почта: sipkejoost@hiemstra@wur.nl

## Заместитель

Г-н Кор ОЛЬДЕНБРУК  
Центр генетических ресурсов  
Нидерландов (CGN)  
Postbus 65  
8200 АВ Лелистад  
Телефон: + 31 320 238238  
Эл. почта: kor.oldenbroek@wur.nl

**НОРВЕГИЯ**

## Представитель

Г-жа Нина ХОВДЕН ЗЕТЕР  
Старший советник  
Центр генетических ресурсов Норвегии  
Р.О. Вох 115  
N-1432 Осло  
Телефон: + 47 64 94 90 55  
Факс: + 47 64 94 80 01  
Эл. почта: nhs@skogoglandskap.no

## Заместители

Г-жа Джессика КАТЛИ  
Управляющий директор  
Скандинавский центр генетических  
ресурсов (NordGen)  
Вох 41, SE-23052 Альнарп  
Телефон: + 46 40 53 66 40  
Факс: + 46 40 536650  
Эл. почта: jessica.kathle@nordgen.org

Г-н Эрлинг ФИМЛАНД  
Начальник Департамента  
животноводства  
Скандинавский центр генетических  
ресурсов (NordGen)  
Р.О. Вох 115,  
N-1432 Осло  
Телефон: + 47 64949700  
Факс: + 47 64942980  
Эл. почта: erling.fimland@nordgen.org

**ПЕРУ**

## Представитель

Г-н Карлос РОКА КАСЕРЕС  
Посол  
Постоянный Представитель Перу  
Посольство Республики Перу  
Via Francesco Sicacci, 2/B  
00197 Рим  
Телефон: + 39 06 80691510  
Факс: + 39 06 80691777  
Эл. почта:  
[embperu@ambasciataperu2.191.it](mailto:embperu@ambasciataperu2.191.it)

## Заместители

Г-н Генри Уильям ВИВАНКО МАККИ  
Управляющий проектом «Национальный  
центр сельскохозяйственной и лесной  
биотехнологии»  
Консультант по генетическим ресурсам  
животных в Национальном институте  
сельскохозяйственных инноваций Перу  
(INIA)  
Av. La Molina 1981  
Лима 12  
Телефон: + 51 349 2600 287  
Факс: + 51 349 2600 315  
Эл. почта: [wvivanco@inia.gob.pe](mailto:wvivanco@inia.gob.pe)

Г-н Феликс Рикардо ДЕНЕГРИ БОСА  
Советник  
Заместитель Постоянного Представителя  
при ФАО  
Посольство Республики Перу  
Via Francesco Sicacci, 2/B  
00197 Рим  
Телефон: + 39 06 80691510  
Факс: + 39 06 80691777  
Эл. почта:  
[embperu@ambasciataperu2.191.it](mailto:embperu@ambasciataperu2.191.it)

Г-н Мануэль Антонио АЛЬВАРЕС  
ЭСПИНАЛЬ  
Советник  
Заместитель Постоянного Представителя  
Посольство Республики Перу  
Via Francesco Sicacci, 2/B  
00197 Рим  
Телефон : + 39 06 80691510  
Факс: + 39 06 80691777  
Эл. почта:  
[embperu@ambasciataperu2.191.it](mailto:embperu@ambasciataperu2.191.it)

**ФИЛИППИНЫ**

## Представитель

Г-н Эстебан ПАГАРАН  
Помощник атташе по сельскому  
хозяйству  
Заместитель Постоянного Представителя  
при ФАО  
Посольство Республики Филиппины  
Viale delle Medaglie d'Oro, 112-114  
00136 Рим  
Эл. почта: [enpagaran@yahoo.com](mailto:enpagaran@yahoo.com)

**ПОЛЬША**

## Представитель

Г-н Элизабет МАРТЫНИЮК  
Национальный координатор Глобального  
плана действий ФАО по генетическим  
ресурсам животных  
Национальный научно-  
исследовательский институт  
животноводства  
ul. Wspólna 30  
00-930 Варшава  
Телефон: + 48 22 623 10 56  
Факс: + 48 22 623 10 56  
Эл. почта:  
[Elzbieta.Martyniuk@minrol.gov.pl](mailto:Elzbieta.Martyniuk@minrol.gov.pl)

**РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ**

## Представитель

Г-н Донг-су СОН  
Директор  
Центр генетических ресурсов животных  
Национальный институт животноводства  
Управление сельского развития  
San 4-1 Youngsan-ri, Unbong-eup,  
Намвонси,  
Jeonrabuk-do  
Телефон: + 82 63 620 3510  
Факс: + 82 63 620 3590  
Эл. почта: [sonds@rda.go.kr](mailto:sonds@rda.go.kr)

**Заместитель**

Г-н Чанг-Йеон ЧО  
Исследователь  
Центр генетических ресурсов животных  
Национальный институт животноводства  
Управление сельского развития  
San 4-1, Youngsan-ri, Unbong-eup,  
Намвонси,  
Jeonrabuk-do  
Телефон: + 82 63 620 3537  
Факс: + 82 63 620 3592  
Эл. почта: bloodtype@rda.go.kr

**РУМЫНИЯ****Представитель**

Г-н Гория ГРОСУ  
Генеральный директор Национального  
института исследования и развития  
биологии животных и питания  
Национальный координатор  
Национальной комиссии управления  
генетическими ресурсами животных  
Бухарест  
Телефон: + 4021 3512080  
Факс: + 4021 3512081  
Эл. почта: hgrosu1962@yahoo.com

**Заместитель**

Г-жа Флорин ПРИКОР  
Президент Национальной ассоциации  
управления генетическими ресурсами  
животных  
Бухарест  
Телефон: + 4021 2300449  
Факс: + 4021 2313114  
Эл. почта: pricopflorinro@yahoo.com

**САУДОВСКАЯ АРАВИЯ****Представитель**

Г-н Мохаммед бин ЗЕИД АЛЬ  
ДЖОЛЕЙФИ  
Генеральный директор Департамента  
животных ресурсов  
Министерство сельского хозяйства  
Airport Road  
11195 Риад

**Заместитель**

Г-н Фуад бин ХАДМАД АЛЬ ЗОРИЕК  
Директор Национального генного банка  
Министерство сельского хозяйства  
Airport Road  
11195 Риад  
Телефон: + 966 544 770307 (Mob.)  
Факс: + 966 4044 265  
Эл. почта: ALZURAIQ@gmail.com

**СЕРБИЯ****Представитель**

Г-н Срдан СТОЯНОВИЧ  
Министерство сельского хозяйства,  
лесного хозяйства и водопользования  
Nemanjina Street 22-26  
11000 Белград  
Телефон: + 381 11 3133307  
Факс: + 381 11 3133307  
Эл. почта:  
srdjan.stojanovic@minpolj.sr.gov.yu

**СЛОВАКИЯ****Представитель**

Любомир МИЧЕК  
Советник  
Постоянный Представитель при ФАО  
Via dei Colli della Farnesina, 144  
00194 Рим

**Заместитель**

Г-жа Марта ОРАВКОВА  
Центр сельскохозяйственных  
исследований Словакии  
Нитра

**СЛОВЕНИЯ****Представитель**

Г-н Драго КОМПАН  
Национальный координатор по  
генетическим ресурсам животных  
Университет Любляны  
Центр распространения знаний  
Любляна  
Телефон: + 386 1 72 17 865  
Факс: + 386 1 72 41 005  
Эл. почта: Drago.KOMPAN@bfro.uni-lj.si

**ИСПАНИЯ**

## Представитель

Г-жа Монтсеррат КАСТЕЛЪЯНОС  
МОНЧО  
Руководитель Отдела по зоотехнике  
с/ Alfonso XII, 62 1 planta  
Мадрид  
Телефон: + 34 91 347 40 92  
Факс: + 34 91 347 6671  
Эл. почта: mcastell@mapa.es

## Заместители

Г-жа Кармен ГАРРИДО ГАРСИА  
Руководитель Службы производства  
животноводческой продукции  
с/ Alfonso XII, 62 1 planta  
28071 Мадрид  
Телефон: + 34 91 347 66 46  
Факс: + 34 91 347 66 71  
Эл. почта: mgarrido@mapa.es

Мануэль ЛЮКЕ КЕСТА  
Руководитель Технической службы  
Федерации ассоциаций Испании по  
селекции животных  
(FEAGAS)  
(Secretaría General Permanente de  
la Federación  
Iberoamericana de Razas Criollas - FIRC)  
C/Castelló, 45  
28001 Мадрид  
Телефон: 0034-915759763  
Факс: 0034-915774271

**СУРИНАМ**

## Представитель

Г-н Джеральд ТИОН-А-САН  
Национальный координатор по  
генетическим ресурсам животных  
Эксперт по животноводству  
Отдел развития животноводства  
Министерство сельского хозяйства,  
животноводства и рыбного хозяйства  
Abattoirstaat  
Beekhuizen, Парамарибо  
Телефон: + 597 404415  
Факс: + 597 404407  
Эл. почта: [veeteelt@odve.minlvv.sr](mailto:veeteelt@odve.minlvv.sr)  
[g\\_tjonasan@hotmail.com](mailto:g_tjonasan@hotmail.com)

**СВАЗИЛЕНД**

## Представитель

Г-жа Дора Д. ВИЛАКАТИ  
Национальный координатор  
Старший сотрудник по животноводству  
Министерство сельского хозяйства и  
кооперативов  
Департамент ветеринарных служб и  
животноводства  
Р.О. Вох 162  
Мбабане  
Телефон: + 268 404 9803  
Факс: + 268 404 9802  
Эл. почта: [sd-fangr@realnet.co.sz](mailto:sd-fangr@realnet.co.sz);  
[vilakazido@gov.sz](mailto:vilakazido@gov.sz)

**ШВЕЦИЯ**

## Представитель

Г-жа Харриет ФАЛЬК РЕН  
Старший административный сотрудник  
Министерство сельского хозяйства  
Отдел животноводства и продовольствия  
SE- 103 33 Стокгольм  
Телефон: + 46 8 405 3950  
Эл. почта: [harriet.falck-  
rehn@agriculture.ministry.se](mailto:harriet.falck-rehn@agriculture.ministry.se)

## Заместители

Г-жа Тина ЛИНДСТРЕМ  
ЕУИ/Секретариат по координации ЕС и  
международных дел  
Jordbruksdepartementet  
Министерство сельского хозяйства  
SE-103 33 Стокгольм  
Телефон: + 46 8 405 35 08  
Факс: + 46 8 405 49 72  
Эл. почта:  
[tina.lindstrom@agriculture.ministry.se](mailto:tina.lindstrom@agriculture.ministry.se)

Г-жа Ева-Мария СТАЛЬХАММЕР  
Национальный координатор  
Советник  
Административный сотрудник  
Совет по сельскому хозяйству Швеции  
Jordbruksverket  
SB-551 82 Jönköping  
Телефон: + 46 36155822  
Факс: + 46 36 308182  
Эл. почта: [eva-marie.stalhammar@sjv.se](mailto:eva-marie.stalhammar@sjv.se)

**БЫВШАЯ ЮГОСЛАВСКАЯ  
РЕСПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ**

## Представитель

Г-н Владимир ДЗАБИРСКИ  
Факультет сельскохозяйственных наук и  
продовольствия  
Национальный координатор по  
управлению генетическими ресурсами  
животных  
Министерство сельского хозяйства,  
лесного хозяйства и экономики воды  
(MAFWE)  
Скопье  
Телефон: + 389 2 3115 277/ 259 ext.  
Эл. почта: [vdzabirski@zf.ukim.edu.mk](mailto:vdzabirski@zf.ukim.edu.mk);  
[vdzarbirski@yahoo.com](mailto:vdzarbirski@yahoo.com)

**ТОГО**

## Представитель

Г-н Бедибете БОНФОН  
Директор Центра агрономических  
исследований влажной саванны  
(CRASH)  
Институт агрономических исследований  
Того (ITRA)  
BP 01  
Ание  
Телефон: + 228 4443001/05  
Факс: + 228 4443002  
Эл. почта: [b\\_bonfoh@yahoo.fr](mailto:b_bonfoh@yahoo.fr);  
[crash@laposte.tg](mailto:crash@laposte.tg)

**ТУНИС**

## Представитель

М'Науэр ДЖЕМАЛИ  
Генеральный директор  
BIV, Leader Yasser Arafat  
Zichrguia 1  
Тунис 1080

**СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО**

## Представитель

Майк РОУПЕР  
Национальный координатор по  
генетическим ресурсам животных  
Defra  
Лондон

## Заместитель

Джулиан ДЖЕКсон  
Генетические ресурсы растений для  
сельского хозяйства  
Defra  
Лондон  
Телефон: + 44 (0) 20 7238 6813

**ЙЕМЕН**

## Представитель

Г-н Джамил Абдо Саед АЛЬ-МАМАРИ  
Управление производства  
животноводческой продукции  
Министерство сельского хозяйства и  
иригации  
Al-Kuwait Street  
Сана  
Телефон: + 967 1 250971  
Факс: + 967 1 251589  
Эл. почта: [jamilmamari@yahoo.com](mailto:jamilmamari@yahoo.com)

**ЗАМБИЯ**

## Представитель

Г-н Бенсон МВЕНИА  
Национальный координатор по  
генетическим ресурсам животных  
Старший сотрудник по производству  
животноводческой продукции  
Департамент ветеринарии и развития  
животноводства  
Министерство сельского хозяйства и  
кооперативов  
P.O. Box 50060 Mulungushi House  
Лусака  
Замбия  
Телефон: + 260 211 250 274  
Факс: + 260 1 252 608  
Эл. почта: [bensonmwenya@hotmail.com](mailto:bensonmwenya@hotmail.com)

**ЗИМБАБВЕ**

Представитель

Г-н Эдвард М. НЕНГОМАША  
Заместитель Национального  
координатора по генетическим ресурсам  
домашних животных  
Исполняющий обязанности Заместителя  
Директора

Отдел исследований и развития  
животноводства  
P.O. Box CY 594  
Causeway  
Харапе  
Эл. почта: ednengos2004@yahoo.co.uk

**НАБЛЮДАТЕЛИ ОТ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ, НЕ ЯВЛЯЮЩИХСЯ ЧЛЕНАМИ  
КОМИССИИ****КИРГИЗСТАН**

## Представитель

Г-н Рисбек АПАСОВ  
Национальный координатор  
Министерство сельского хозяйства,  
водных ресурсов и обрабатывающей  
промышленности  
Ул. Киевская 96 "А"  
720040 Бишкек  
Телефон: + 996 312 543036  
Факс: + 996 312 543036  
Эл. почта: [fao-kg@elcat.kg](mailto:fao-kg@elcat.kg)

**ЧЕРНОГОРИЯ**

## Представитель

Г-жа Божидарка МАРКОВИЧ  
Национальный координатор по  
генетическим ресурсам животных  
Ассоциированный научный сотрудник  
Университет Черногории  
Биотехнический факультет  
Департамент животноводства  
Mihaila Lalica 1,  
81000 Подгорица  
Телефон: + 382 20 268 441  
Факс: + 382 69 647 709  
Эл. почта: [bmarkovic@t-com.me](mailto:bmarkovic@t-com.me)

**СОМАЛИ**

## Представитель

Г-н Хуссейн  
Постоянный Представитель  
Постоянное Представительство  
Республики Сомали при ФАО  
с/o Via E. L. Cerva, 80  
Телефон: + 39 06 5033742  
Факс: + 39 06 5033742  
Рим

## Заместитель

Г-н Авес  
Заместитель Постоянного Представителя  
при ФАО  
Постоянное Представительство  
Республики Сомали при ФАО  
с/o Via E. L. Cerva, 80  
Рим  
Телефон: + 39 06 5033742  
Факс: + 39 06 5033742



**ПРЕДСТАВИТЕЛИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И  
СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ**

**МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ**

Представитель

Г-н Марио ГАРСИА ПОДЕСТА

Консультант

Секция животноводства и ветеринарии

Общий Отдел ФАО/МАГАТЭ по ядерным методам

в области продовольствия и сельского хозяйства

Международное агентство по атомной энергии

Wagramerstrasse 5

P.O. Box 100, A-1400 Вена

Австрия

Телефон: + 43 1 2600-26048

Факс: + 43 1 26007

Эл. почта: M.Garcia-Podesta@iaea.org

**НАБЛЮДАТЕЛИ ОТ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ****МЕЖДУНАРОДНОЕ  
БИОРАЗНООБРАЗИЕ**

## Представитель

Г-н Адам ДРЮКЕР  
Старший экономист  
Программа разнообразия  
жизнедеятельности  
Международное биоразнообразие  
Via dei Tre Denari 472/a  
00057 Maccarese  
Рим  
Италия  
Телефон: + 39 06 6118 391  
Факс: + 39 06 6197 9661  
Эл. почта: a.drucker@cgiar.org

## Заместитель

Г-н Микаэль ХАЛЕВУД  
Глава  
Подразделение политических  
исследований и поддержки  
Bioversity International  
Via dei Tre Denari 472/a  
00057 Maccarese  
Рим  
Италия  
Телефон: + 39 06 6118 294  
Факс: + 39 06 6197 9661  
Эл. почта: m.halewood@cgiar.org

**СКАНДИНАВСКИЙ ГЕННЫЙ БАНК**

## Представитель

Г-жа Бенедикт ЛУНД  
Старший советник  
Скандинавский центр генетических  
ресурсов (NORDGEN)  
P.O. Vox 41  
SE – 23052 Алнарп  
Швеция  
Телефон: + 47 9771 4838  
Факс: + 47 6494 2980  
Эл. почта: [benedicte.lund@nordgen.org](mailto:benedicte.lund@nordgen.org)

**СЕКРЕТАРИАТ ТИХООКЕАНСКОГО  
СООБЩЕСТВА**

Никол НОНГА  
Сотрудник по вопросам производства  
животноводческой продукции  
Секретариат Тихоокеанского сообщества  
Private Mail Bag,  
Сува  
Острова Фиджи

**ВСЕМИРНАЯ ЗООВЕТЕРИНАРНАЯ  
ОРГАНИЗАЦИЯ**

Г-н Поль-Пьер ПАСТОРЕТ  
Глава Департамента публикаций  
Всемирная зооветеринарная организация  
(ВЗО)  
12, Rue de Prony  
75017 Париж  
Франция  
Телефон: + 33 1 44 15 18 59  
Факс: + 33 1 42 67 09 87  
Эл. почта: pp.pastoret@oie.int

**НАБЛЮДАТЕЛИ ОТ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ****ЕВРОПЕЙСКАЯ АССОЦИАЦИЯ ПО  
ЖИВОТНОВОДСТВУ**

Г-н Густав ГАНДИНИ  
Департамент животноводства  
Факультет ветеринарии  
Университет Милана  
Via Celoria 10  
Милан 20133  
Италия  
Телефон: + 39 02 503 18046

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПРОЕКТ HEIFER**

Г-н Арунас СВИТОЙУС  
Heifer International  
Страновой директор  
Konarskio str. 49  
Вильнюс LT - 03123  
Литва  
Телефон: Mob: 370 612 67191

Г-н Терри УОЛЛЕН  
Директор по вопросам благополучия  
животных  
Глобальное обучение для действий  
Heifer International  
1 World Avenue  
Little Rock Arkansas 72202  
США  
Телефон: + 501 907 4942  
Факс: + 501 907 2606

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР ВЫСШИХ  
АГРОНОМИЧЕСКИХ  
СРЕДИЗЕМНОМОРСКИХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

Г-н Дуникси ГАБИНЬЯ  
Заместитель Директора  
Институт агрономических  
средиземноморских исследований  
Сарагосы (CIHEAM)  
Avenida De Montañana 1005, 50059  
Сарагоса  
Испания  
Телефон: + 34 976716000  
Факс: + 34 976716001  
Эл. почта: gabina@iamz.ciheam.org

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОВЕТ ПО  
ЭКОЛОГИЧЕСКОМУ ПРАВУ**

Г-жа Арианна БРОДЖИАТО  
Via C. Colombo, 2  
Albignasego  
Падова 35020  
Телефон: + 39 347 7143817  
arianna@broggiato.it

**ЛИГА СПЕЦИАЛИСТОВ ПО ВЫПАСУ  
СКОТА**

Г-н Джакоб БАРАСА ВАНИАМА  
Лига специалистов по выпасу скота и  
эндогенному развитию животноводства  
LIFE Network  
Региональный координатор для Африки  
P.O. Box 38469 00623  
Parklands  
Найроби  
Кения  
Телефон: + 254 736 520043

Г-жа Ильзе КЕЛЛЕР-РОЛЛЕФСОН  
Лига специалистов по выпасу скота и  
эндогенному развитию животноводства  
Координатор проекта  
Pragelatostrasse 20  
64272 Обер-Рамштадт  
Германия  
Телефон: + 49 6154 53642  
Факс: + 49 6154 53642

Г-н Элиамани ЛАЛТАЙКА  
Институт интеллектуальной  
собственности Макса-Планка  
Закон о конкуренции и налогообложении  
Marshallplatz 1  
80539 Мюнхен  
Телефон: + 49 17626977857

Г-жа Эвелин МАТИАС  
Лига специалистов по выпасу скота и  
эндогенному развитию животноводства  
Координатор сети  
Muellenberg 5a  
51515 Куэртен  
Германия  
Телефон: + 49 2288 801 691  
Факс: + 49 2288 801692

Г-н Баларам САХУ  
Лига специалистов по выпасу скота и  
эндогенному развитию животноводства  
Keshari Enclave, b-401  
Nayapalli, Bhubaneswar - 751012  
Orissa State  
Индия  
Телефон: + 91 674 2560055  
Факс: + 91 9437290258

## **СОХРАНЕНИЕ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО РАЗНООБРАЗИЯ В ЕВРОПЕ**

Г-жа Элли БРОКСАМ  
Координатор Программы  
Фонд SAVE  
Глава Бюро  
D-78467 Констанц  
Телефон: + 49 7531/802 73 74  
Эл. почта: office@save-foundation.net

Г-жа Уолтрод КЮГЛЕР  
Директор Программы  
Институт мониторинга  
Schneebergstr. 17  
9000 Сант-Галлен  
Телефон: + 41 71 222 74 10  
info@monitoring.en.com

## **ШВЕЙЦАРСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ЦЕНТР КОМПЕТЕНЦИИ И ИССЛЕДОВАНИЙ (НЦКИ – РЕГУЛИРОВАНИЕ ТОРГОВЛИ)**

Г-жа Сюсетте БИБЕР-КЛЕММ  
НЦКИ - Регулирование торговли  
Швейцарский национальный центр  
компетенции и исследований  
Hallerstrasse 6,  
3012 Берн  
Швейцария  
Телефон: + 41 31 631 30 80  
Факс: + 41 31 631 36 30  
Эл. почта: Susette.Biber-Klemm@wti.org

## **ВСЕМИРНАЯ АССОЦИАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ ЖИВОТНОВОДЧЕСКОЙ ПРОДУКЦИИ**

Г-н Милан ЗЖАЛИЧ  
Всемирная ассоциация производителей  
животноводческой продукции (WAAP)  
Via G. Romassetti 3 A/1  
00161 Рим  
Италия  
Телефон: + 39 06 44202639